



Treaty Series No. 46 (1954)

Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms

Paris, March 20, 1952

[The United Kingdom ratification was
deposited on the 3rd of November, 1952]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
July 1954*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmd. 9221

PROTOCOL TO THE CONVENTION FOR THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

Paris, March 20, 1952

The Governments signatory hereto, being Members of the Council of Europe,

Being resolved to take steps to ensure the collective enforcement of certain rights and freedoms other than those already included in Section I of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed at Rome on 4th November, 1950⁽¹⁾ (hereinafter referred to as "the Convention"),

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1

Every natural or legal person is entitled to the peaceful enjoyment of his possessions. No one shall be deprived of his possessions except in the public interest and subject to the conditions provided for by law and by the general principles of international law.

The preceding provisions shall not, however, in any way impair the right of a State to enforce such laws as it deems necessary to control the use of property in accordance with the general interest or to secure the payment of taxes or other contributions or penalties.

ARTICLE 2

No person shall be denied the right to education. In the exercise of any functions which it assumes in relation to education and to teaching, the State shall respect the right of parents to ensure such education and teaching in conformity with their own religious and philosophical convictions.

ARTICLE 3

The High Contracting Parties undertake to hold free elections at reasonable intervals by secret ballot, under conditions which will ensure the free expression of the opinion of the people in the choice of the legislature.

ARTICLE 4

Any High Contracting Party may at the time of signature or ratification or at any time thereafter communicate to the Secretary-General of the Council of Europe a declaration stating the extent to which it undertakes that the provisions of the present Protocol shall apply to such of the territories for the international relations of which it is responsible as are named therein.

Any High Contracting Party which has communicated a declaration in virtue of the preceding paragraph may from time to time communicate a further declaration modifying the terms of any former declaration or terminating the application of the provisions of this Protocol in respect of any territory.

A declaration made in accordance with this Article shall be deemed to have been made in accordance with paragraph 1 of Article 63 of the Convention.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 71 (1953)," Cmd. 8969.

PROTOCOLE ADDITIONNEL A LA CONVENTION DE SAUVEGARDE DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTES FONDAMENTALES

Paris, le 20 mars 1952

Les Gouvernements signataires, Membres du Conseil de l'Europe,

Résolus à prendre des mesures propres à assurer la garantie collective de droits et libertés autres que ceux qui figurent déjà dans le Titre I de la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950 (ci-après dénommée "la Convention"),

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1

Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international.

Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte au droit que possèdent les États de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour régler l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes.

ARTICLE 2

Nul ne peut se voir refuser le droit à l'instruction. L'État, dans l'exercice des fonctions qu'il assumera dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement, respectera le droit des parents d'assurer cette éducation et cet enseignement conformément à leurs convictions religieuses et philosophiques.

ARTICLE 3

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à organiser, à des intervalles raisonnables, des élections libres au scrutin secret, dans les conditions qui assurent la libre expression de l'opinion du peuple sur le choix du corps législatif.

ARTICLE 4

Toute Haute Partie Contractante peut, au moment de la signature ou de la ratification du présent Protocole ou à tout moment par la suite, communiquer au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe une déclaration indiquant la mesure dans laquelle elle s'engage à ce que les dispositions du présent Protocole s'appliquent à tels territoires qui sont désignés dans ladite déclaration et dont elle assure les relations internationales.

Toute Haute Partie Contractante qui a communiqué une déclaration en vertu du paragraphe précédent peut, de temps à autre, communiquer une nouvelle déclaration modifiant les termes de toute déclaration antérieure ou mettant fin à l'application des dispositions du présent Protocole sur un territoire quelconque.

Une déclaration faite conformément au présent article sera considérée comme ayant été faite conformément au paragraphe 1 de l'article 63 de la Convention.

ARTICLE 5

As between the High Contracting Parties the provisions of Articles 1, 2, 3 and 4 of this Protocol shall be regarded as additional Articles to the Convention and all the provisions of the Convention shall apply accordingly.

ARTICLE 6

This Protocol shall be open for signature by the Members of the Council of Europe who are the signatories of the Convention; it shall be ratified at the same time as or after the ratification of the Convention. It shall enter into force after the deposit of ten instruments of ratification.⁽²⁾ As regards any signatory ratifying subsequently, the Protocol shall enter into force at the date of the deposit of its instrument of ratification.

The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe, who will notify all Members of the names of those who have ratified.

(²) May 18, 1954.

[See pages 6 and 7 for signatures.]

ARTICLE 5

Les Hautes Parties Contractantes considéreront les articles 1, 2, 3 et 4 de ce Protocole comme des articles additionnels à la Convention et toutes les dispositions de la Convention s'appliqueront en conséquence.

ARTICLE 6

Le présent Protocole est ouvert à la signature des Membres du Conseil de l'Europe, signataires de la Convention; il sera ratifié en même temps que la Convention ou après la ratification de celle-ci. Il entrera en vigueur après le dépôt de dix instruments de ratification. Pour tout signataire qui le ratifiera ultérieurement, le Protocole entrera en vigueur dès le dépôt de l'instrument de ratification.

Les instruments de ratification seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe qui notifiera à tous les Membres les noms de ceux qui l'auront ratifié.

[Pour les signatures, voir pages 6 et 7.]

Done at Paris on the 20th day of March, 1952, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary-General shall transmit certified copies to each of the signatory Governments.

Fait à Paris, le 20 mars 1952, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Gouvernements signataires.

For the Government of the
Kingdom of Belgium :

Pour le Gouvernement du
Royaume de Belgique :

PAUL VAN ZEELAND.

For the Government of the
Kingdom of Denmark :

Pour le Gouvernement du
Royaume de Danemark :

OLE BJOERN KRAFT.

For the Government of the
French Republic :

Pour le Gouvernement de la
République française :

SCHUMAN.

For the Government of the
German Federal Republic :

Pour le Gouvernement de la
République fédérale allemande :

ADENAUER.

For the Government of the
Kingdom of Greece :

Pour le Gouvernement du
Royaume de Grèce :

R. RAPHAEL.

✓ *At the time of signature of this Protocol, the Greek Government, pursuant to Article 64 of the Convention, makes the following reservation relating to Article 2 of the Protocol: The application of the word "philosophical," which is the penultimate word of the second sentence of Article 2, will, in Greece, conform with the relevant provisions of internal legislation.*

Au moment de la signature du présent Protocole, le Gouvernement hellénique, se prévalant de l'article 64 de ladite Convention, formule la réserve suivante, portant sur l'article 2 du Protocole: Le mot "philosophique" par lequel se termine le second paragraphe de l'article 2 recevra en Grèce une application conforme aux dispositions y relatives de la législation intérieure.

For the Government of the
Icelandic Republic :

Pour le Gouvernement de la
République islandaise :

PETUR BENEDIKTSSON.

For the Government of the
Irish Republic :

Pour le Gouvernement de la
République irlandaise :

PRÓINSIAS MAC AOGÁIN.

For the Government of the
Italian Republic :

Pour le Gouvernement de la
République italienne :

PAOLO EMILIO TAVIANI.

For the Government of the
Grand Duchy of Luxembourg :

Pour le Gouvernement du
Grand-Duché de Luxem-
bourg :

JOS. BECH.

For the Government of the
Kingdom of the Netherlands :

Pour le Gouvernement du
Royaume des Pays-Bas :

STIKKER.

For the Government of the
Kingdom of Norway :

Pour le Gouvernement du
Royaume de Norvège :

HALVARD LANGE.

For the Government of the
Saar :

Pour le Gouvernement de la
Sarre :

JOHANNES HOFFMANN.

For the Government of the
Kingdom of Sweden :

Pour le Gouvernement du
Royaume de Suède :

ÖSTEN UNDÉN.

For the Government of the
Turkish Republic :

Pour le Gouvernement de la
République turque :

F. KÖPRÜLÜ.

For the Government of the
United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland :

Pour le Gouvernement du
Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du
Nord :

ANTHONY EDEN.

At the time of signing the present Protocol, I declare that, in view of certain provisions of the Education Acts in force in the United Kingdom, the principle affirmed in the second sentence of Article 2 is accepted by the United Kingdom only so far as it is compatible with the provision of efficient instruction and training, and the avoidance of unreasonable public expenditure.

Au moment de signer le présent Protocole, je déclare qu'en raison de certaines dispositions des lois sur l'enseignement en vigueur au Royaume-Uni, le principe posé dans la seconde phrase de l'article 2 n'est accepté que dans la mesure où il est compatible avec l'octroi d'une instruction et d'une formation efficace et n'entraîne pas de dépenses publiques démesurées.

RATIFICATIONS

<i>Country</i>	<i>Date of Deposit</i>
United Kingdom	November 3, 1952
Irish Republic	February 25, 1953
Denmark (including Greenland)	April 13, 1953
Greece	March 28, 1953
Iceland	June 29, 1953
Luxembourg	September 3, 1953
Norway	December 18, 1952
Saar	January 14, 1953
Sweden (with reservation) ⁽³⁾	June 22, 1953
Turkey (with reservation) ⁽⁴⁾	May 18, 1954

⁽³⁾ This ratification contains one reservation in respect of Article 2 of the Protocol, whereby it is stipulated that Sweden cannot grant parents the right to invoke their own philosophical convictions and thus obtain exemption for their children from the obligation to study certain of the subjects taught in State Schools, and that exemption from the study of the Christian religion in those schools can be granted only to children belonging to some creed other than that of the Swedish Church, for which there exists a properly organised system of religious instruction. This reservation is based on the provisions of the new law of 17th March, 1933, relating to secondary schools in the kingdom, and on similar provisions relating to other educational institutions.

⁽⁴⁾ Article 2 of the Protocol shall be deemed to be without prejudice to the provisions of Law No. 430 of 3rd March, 1924, on the establishment of a single educational system.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 4d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN